ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1938/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Δεκεμβρίου 2006

που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1431/94 για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 774/94 του Συμβουλίου για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης ορισμένων κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για το κρέας πουλερικών και για ορισμένα άλλα γεωργικά προϊόντα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2777/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του κρέατος πουλερικών[1], και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 1,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 774/94 του Συμβουλίου της 29ης Μαρτίου 1994 για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης ορισμένων κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για το βόειο κρέας υψηλής ποιότητας, το χοίρειο κρέας, το κρέας πουλερικών, το σιτάρι και το σμιγάδι, καθώς και τα πίτουρα εν γένει και άλλα υπολείμματα[2], και ιδίως το άρθρο 7,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1431/94 της Επιτροπής ορίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής, στον τομέα του κρέατος πουλερικών, του καθεστώτος εισαγωγών που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 774/94 του Συμβουλίου για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης ορισμένων κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για το κρέας πουλερικών και για ορισμένα άλλα γεωργικά προϊόντα[3].

(2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1301/2006 της Επιτροπής, της 31ης Αυγούστου 2006, για τη θέσπιση κοινών κανόνων για τον τρόπο διαχείρισης των δασμολογικών ποσοστώσεων εισαγωγής γεωργικών προϊόντων των οποίων η διαχείριση πραγματοποιείται με σύστημα πιστοποιητικών εισαγωγής[4], εφαρμόζεται στα πιστοποιητικά εισαγωγής για τις περιόδους δασμολογικής ποσόστωσης εισαγωγής που αρχίζουν την 1η Ιανουαρίου 2007. Ειδικότερα, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1301/2006 περιέχει τις λεπτομερείς

---

1 ΕΕ L 282 της 1.11.1975, σ. 77. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 679/2006.

2 ΕΕ L 91 της 8.4.1994, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2198/95 της Επιτροπής (ΕΕ L 221 της 19.9.1995, σ. 3).

3 ΕΕ L 156 της 23.6.1994, σ. 9. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/2006 (ΕΕ L 228 της 22.8.2006, σ. 3).

4 ΕΕ L 238 της 1.9. 2006, σ. 13.

διατάξεις σχετικά με τις αιτήσεις για πιστοποιητικά εισαγωγής, με την ιδιότητα του αιτούντος και με την έκδοση των πιστοποιητικών. Ο κανονισμός αυτός περιορίζει τη διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών μέχρι την τελευταία ημέρα της περιόδου της δασμολογικής ποσόστωσης. Οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1301/2006 πρέπει να εφαρμόζονται στα πιστοποιητικά εισαγωγής που εκδίδονται βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1431/1994, εκτός αντιθέτων διατάξεων του εν λόγω κανονισμού. Είναι επομένως αναγκαίο να εναρμονιστούν, όπου χρειάζεται, οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1431/1994 με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1301/2006.

(3) Λαμβανομένης υπόψη της προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση από την 1η Ιανουαρίου 2007, είναι αναγκαίο να προβλεφθεί η προσθήκη των ενδείξεων στη βουλγαρική και στη ρουμανική γλώσσα στις αιτήσεις έκδοσης πιστοποιητικού και στα πιστοποιητικά.

(4) Συνεπώς, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1431/94 πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.

(5) Η επιτροπή διαχείρισης κρέατος πουλερικών και αυγών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρός της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1431/94 τροποποιείται ως εξής:

1) Τα άρθρα 1, 2, 3, 4, 5 και 6 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 1

1. Ο παρών κανονισμός ορίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής των δασμολογικών ποσοστώσεων εισαγωγής των προϊόντων που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ (συνδυασμένη ονοματολογία) του παραρτήματος Ι, οι οποίες ανοίχθηκαν με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 774/94.

2. Εφαρμόζονται οι διατάξεις των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 και (ΕΚ) αριθ. 1301/2006 της Επιτροπής, εκτός αντιθέτων διατάξεων του παρόντος κανονισμού.

3. Οι ποσότητες των προϊόντων οι οποίες υπάγονται στο αναφερόμενο στην παράγραφο 1 καθεστώς και το ποσοστό μείωσης του δασμού καθορίζονται στο παράρτημα Ι.

Άρθρο 2

Η ποσότητα που καθορίζεται για κάθε ομάδα κατανέμεται μεταξύ τεσσάρων υποπεριόδων ως εξής:

— 25 % από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Μαρτίου,

— 25 % από την 1η Απριλίου έως τις 30 Ιουνίου,

— 25 % από την 1η Ιουλίου έως τις 30 Σεπτεμβρίου,

— 25 % από την 1η Οκτωβρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου.

Άρθρο 3

1. Για την εφαρμογή του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1301/2006, οι αιτούντες την έκδοση πιστοποιητικού εισαγωγής αποδεικνύουν, κατά την υποβολή της πρώτης αίτησής τους που αφορά δεδομένη περίοδο της δασμολογικής ποσόστωσης, ότι εισήγαν ή εξήγαν τουλάχιστον 50 τόνους προϊόντων που διέπονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2777/75, στη διάρκεια καθεμίας από τις δύο περιόδους οι οποίες αναφέρονται στο ανωτέρω άρθρο 5.

2. Στις αιτήσεις έκδοσης πιστοποιητικού πρέπει να αναφέρεται μόνο ένας από τους αριθμούς ομάδας που καθορίζονται στο παράρτημα Ι του παρόντος κανονισμού. Οι εν λόγω αιτήσεις μπορούν να καλύπτουν περισσότερα του ενός προϊόντα που υπάγονται σε διαφορετικούς κωδικούς ΣΟ. Στην περίπτωση αυτή, πρέπει να αναγράφονται όλοι οι κωδικοί ΣΟ στη θέση 16 και η περιγραφή των αντίστοιχων εμπορευμάτων στη θέση 15 των αιτήσεων για πιστοποιητικά και των πιστοποιητικών.

Οι αιτήσεις έκδοσης πιστοποιητικού πρέπει να αφορούν τουλάχιστον 10 τόνους και, κατ' ανώτατο όριο, το 10 % της διαθέσιμης ποσότητας για τη συγκεκριμένη ομάδα στη διάρκεια της συγκεκριμένης υποπεριόδου.

3. Στη θέση 8 των αιτήσεων έκδοσης πιστοποιητικού και των πιστοποιητικών αναγράφεται η χώρα καταγωγής και σημειώνεται με σταυρό η ένδειξη «Ναι», εκτός εάν πρόκειται για τις ομάδες 3, 5 και 6.

4. Οι αιτήσεις έκδοσης πιστοποιητικού και τα πιστοποιητικά φέρουν, στη θέση 20, μία από τις ενδείξεις που παρατίθενται στο παράρτημα ΙΙ, μέρος Α.

5. Τα πιστοποιητικά φέρουν, στη θέση 24, μία από τις ενδείξεις που παρατίθενται στο παράρτημα ΙΙ, μέρος Β.

6. Τα πιστοποιητικά για την ομάδα 3 φέρουν, στη θέση 24, μία από τις ενδείξεις που παρατίθενται στο παράρτημα ΙΙ, μέρος Γ.

7. Τα πιστοποιητικά για την ομάδα 5 φέρουν, στη θέση 24, μία από τις ενδείξεις που παρατίθενται στο παράρτημα ΙΙ, μέρος Δ.

Άρθρο 4

1. Αιτήσεις έκδοσης πιστοποιητικού μπορούν να υποβάλλονται μόνο το πρώτο επταήμερο του μήνα που προηγείται κάθε υποπεριόδου η οποία αναφέρεται στο άρθρο 2.

Ωστόσο, για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Μαρτίου 2007, οι αιτήσεις για πιστοποιητικά πρέπει να κατατεθούν το πρώτο δεκαπενθήμερο του Ιανουαρίου του 2007.

2. Οι αιτήσεις έκδοσης πιστοποιητικού πρέπει να συνοδεύονται από σύμβαση προμήθειας, η οποία αναφέρει ότι το ζητούμενο πτηνοτροφικό προϊόν της ζητούμενης καταγωγής είναι

διαθέσιμο για να παραδοθεί στην Ευρωπαϊκή Ένωση, στη ζητούμενη ποσότητα, κατά τη διάρκεια της περιόδου της ποσόστωσης.

Η παρούσα παράγραφος εφαρμόζεται μόνο στα προϊόντα των ομάδων 1, 2 και 4.

3. Κατά παρέκκλιση των διατάξεων του άρθρου 6 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1301/2006, για τις ομάδες 3, 5 και 6, κάθε αιτών δύναται να υποβάλλει περισσότερες της μίας αιτήσεις έκδοσης πιστοποιητικού εισαγωγής για προϊόντα που υπάγονται σε ένα μόνον αριθμό ομάδας, εάν τα προϊόντα αυτά κατάγονται από διαφορετικές χώρες. Οι αιτήσεις, καθεμία από τις οποίες αφορά μόνο μία χώρα καταγωγής, πρέπει να υποβάλλονται ταυτόχρονα στην αρμόδια αρχή κράτους μέλους και θεωρούνται ως μία αίτηση ως προς το ανώτατο όριο που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2.

4. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή, το αργότερο την πέμπτη εργάσιμη ημέρα μετά την τελευταία ημέρα της περιόδου υποβολής των αιτήσεων, τις συνολικές ποσότητες που έχουν ζητηθεί για κάθε ομάδα, σε χιλιόγραμμα, με ανάλυση κατά χώρα καταγωγής.

5. Τα πιστοποιητικά εκδίδονται το ταχύτερο δυνατόν μετά τη λήψη απόφασης από την Επιτροπή.

6. Πριν από το τέλος του τέταρτου μήνα μετά από κάθε ετήσια περίοδο, τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή τις ποσότητες, σε χιλιόγραμμα, που πράγματι ετέθησαν σε ελεύθερη κυκλοφορία βάσει του παρόντος κανονισμού στη διάρκεια της εν λόγω περιόδου, για κάθε ομάδα, με ανάλυση κατά χώρα καταγωγής.

Άρθρο 5

Τα πιστοποιητικά εισαγωγής ισχύουν εκατόν πενήντα ημέρες από την ημερομηνία της έκδοσής τους κατά την έννοια του άρθρου 23 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000.

Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000, η μεταβίβαση δικαιωμάτων που απορρέουν από τα πιστοποιητικά περιορίζονται στους εκδοχείς οι οποίοι πληρούν τους όρους επιλεξιμότητας που ορίζονται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1301/2006 και στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 6

Για όλα τα προϊόντα του άρθρου 1, οι αιτήσεις έκδοσης πιστοποιητικού εισαγωγής συνοδεύονται από σύσταση εγγύησης ύψους 50 ευρώ ανά 100 χιλιόγραμμα.»

2) Το άρθρο 7 διαγράφεται.

3) Το παράρτημα ΙΙ αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

4) Τα παραρτήματα ΙΙΙ και IV διαγράφονται.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2007.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 2006.

Για την Επιτροπή

Mariann FISCHER BOEL

Μέλος της Επιτροπής

Παράρτημα
«Παράρτημα II

Α- Ενδείξεις αναφερόμενες στο άρθρο 3 παράγραφος 4:

στη βουλγαρική γλώσσα: Регламент (ЕО) № 1431/94.

στην ισπανική γλώσσα: Reglamento (CE) nº1431/94.

στην τσεχική γλώσσα: Nařízení (ES) č. 1431/94.

στη δανική γλώσσα: Forordning (EF) nr. 1431/94.

στη γερμανική γλώσσα: Verordnung (EG) Nr. 1431/94.

στην εσθονική γλώσσα: Määrus (EÜ) nr 1431/94.

στην ελληνική γλώσσα: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1431/94.

στην αγγλική γλώσσα: Regulation (EC) No 1431/94.

στη γαλλική γλώσσα: Règlement (CE) nº 1431/94.

στην ιταλική γλώσσα: Regolamento (CE) n. 1431/94.

στη λετονική γλώσσα: Regula (EK) Nr. 1431/94.

στη λιθουανική γλώσσα: Reglamentas (EB) Nr. 1431/94.

στην ουγγρική γλώσσα: 1431/94/EK Rendelet.

στη μαλτεζική γλώσσα: Ir-Regolament (KE) Nru 1431/94.

στην ολλανδική γλώσσα: Verordening (EG) nr. 1431/94.

στην πολωνική γλώσσα: Rozporządzenie (WE) nr 1431/94.

στην πορτογαλική γλώσσα: Regulamento (CE) n.º 1431/94.

στη ρουμανική γλώσσα: Regulament (CE) nr. 1431/94.

στη σλοβακική γλώσσα: Nariadenie (ES) č. 1431/94.

στη σλοβενική γλώσσα: Uredba (ES) št. 1431/94.

στη φινλανδική γλώσσα: Asetus (EY) N:o 1431/94.

στη σουηδική γλώσσα: Förordning (EG) nr 1431/94.

Παράρτημα II

Β- Ενδείξεις αναφερόμενες στο άρθρο 3 παράγραφος 5:

στη βουλγαρική γλώσσα: фиксиран на 0 % в съответствие с Регламент (ЕО) № 1431/94.

στην ισπανική γλώσσα: exacción reguladora del 0 % en aplicación del Reglamento (CE) nº 1431/94.

στην τσεχική γλώσσα: dávka stanovena na 0% v souladu s nařízením (ES) č. 1431/94.

στη δανική γλώσσα: importafgift fastsat til 0 % i henhold til forordning (EF) nr. 1431/94.

στη γερμανική γλώσσα: Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1431/94 auf 0 v.H. festgesetzte Abschöpfung

στην εσθονική γλώσσα: 0%line maks kehtestatud vastavalt määrusele (EÜ) nr 1431/94.

στην ελληνική γλώσσα: Εισφορά καθοριζόμενη σε 0 % κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1431/94.

στην αγγλική γλώσσα: Levy fixed at 0% pursuant to Regulation (EC) No 1431/94.

στη γαλλική γλώσσα: prélèvement fixé à 0% en application du règlement (CE) nº 1431/94.

στην ιταλική γλώσσα: prelievo fissato allo 0% in applicazione del regolamento (CE) n. 1431/94.

στη λετονική γλώσσα: piemērojot Regulu (EK) Nr. 1431/94, ir noteikts 0 % ieturējums

στη λιθουανική γλώσσα: nulinis mokestis nustatytas pagal Reglamentą (EB) Nr. 1431/94.

στην ουγγρική γλώσσα: 0 %-os lefölözés a 1431/94/EK rendelet szerint

στη μαλτεζική γλώσσα: ħlas stabbilit fil-livell ta' 0% b'applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1431/94

στην ολλανδική γλώσσα: heffing 0 % op grond van Verordening (EG) nr. 1431/94.

στην πολωνική γλώσσα: opłata według stawki 0 % zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1431/94.

στην πορτογαλική γλώσσα: taxa fixada em 0%, em aplicação do Regulamento (CE) n.º 1431/94.

στη ρουμανική γλώσσα: taxă stabilită la 0 % în aplicarea Regulamentului (CE) nr. 1431/94

στη σλοβακική γλώσσα: Poplatok stanovený na 0 % podľa nariadenia (ES) č. 1431/94.

στη σλοβενική γλώσσα: prelevman, določen na 0 % v skladu z Uredbo (ES) št. 1431/94.

στη φινλανδική γλώσσα: Maksu vahvistettu 0 prosentiksi asetuksen (EY) N:o 1431/94 mukaisesti.

στη σουηδική γλώσσα: Avgiften fastställd till 0 % i enlighet med förordning (EG) nr 1431/94.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Γ- Ενδείξεις αναφερόμενες στο άρθρο 3 παράγραφος 6:

στη βουλγαρική γλώσσα: Не следва да се използва за продукти с произход от Бразилия и Тайланд в съответствие с Регламент (ЕО) № 1514/97.

στην ισπανική γλώσσα: No puede utilizarse para productos originarios de Brasil o Tailandia en aplicación del Reglamento (CE) nº 1514/97.

στην τσεχική γλώσσα: Nepoužije se u produktů pocházejících z Brazílie a Thajska v souladu s nařízením (ES) č. 1514/97.

στη δανική γλώσσα: Kan ikke anvendes for produkter med oprindelse i Brasilien og Thailand i henhold til forordning (EF) nr. 1514/97.

στη γερμανική γλώσσα: Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1514/97 nicht verwendbar für Erzeugnisse mit Usprung in Brasilien und Thailand.

στην εσθονική γλώσσα: Ei ole kasutatav Brasiilia ja Tai päritolu toodete puhul vastavalt määrusele (EÜ) nr 1514/97.

στην ελληνική γλώσσα: Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τα προϊόντα καταγωγής Βραζιλίας και Ταϊλάνδης κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ.1514/97.

στην αγγλική γλώσσα: Not to be used for products originating in Brazil or Thailand pursuant to Regulation (EC) No 1514/97.

στη γαλλική γλώσσα: N'est pas utilisable pour des produits originaires du Brésil et de Thaïlande en application du règlement (CE) nº 1514/97.

στην ιταλική γλώσσα: da non utilizzare per prodotti originari del Brasile e della Tailandia in applicazione del regolamento (CE) n. 1514/97.

στη λετονική γλώσσα: Piemērojot Regulu (EK) Nr. 1514/97, neizmanto Brazīlijas un Taizemes izcelsmes produktiem.

στη λιθουανική γλώσσα: Nenaudojama produktams, kurių kilmės šalys yra Brazilija ir Tailandas, taikant Reglamentą (EB) Nr. 1514/97.

στην ουγγρική γλώσσα: Nem alkalmazandó a Brazíliából és Thaiföldről származó termékekre az 1514/97/EK rendelet alapján.

στη μαλτεζική γλώσσα: Ma jistax jintuża għall-prodotti ta' oriġini mill-Brażil u mit-Tajlandja, b'applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1514/97.

στην ολλανδική γλώσσα: Mag niet worden gebruikt voor producten van oorspong uit Brazilië en Thailand overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1514/97.

στην πολωνική γλώσσα: Nie stosuje się w przypadku produktów pochodzących z Brazylii i Tajlandii zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1514/97.

στην πορτογαλική γλώσσα: Não utilizável para produtos originários do Brasil e da Tailândia, em aplicação do Regulamento (CE) n.º 1514/97.

στη ρουμανική γλώσσα: Nu se utilizează pentru produsele originare din Brazilia şi Tailanda în aplicarea Regulamentului (CE) nr. 1514/97.

στη σλοβακική γλώσσα: Podľa nariadenia (ES) č. 1514/97 nepoužívať pre výrobky pochádzajúce z Brazílie a z Thajska.

στη σλοβενική γλώσσα: V skladu z Uredbo (ES) št. 1514/97 se ne uporablja za proizvode s poreklom iz Brazilije in Tajske.

στη φινλανδική γλώσσα: Ei voimassa Brasiliasta ja Thaimaasta peräisin olevien tuotteiden osalta asetuksen (EY) N:o 1514/97 mukaisesti.

στη σουηδική γλώσσα: Får inte användas för produkter med ursprung i Brasilien och Thailand i enlighet med förordning (EG) nr 1514/97.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Δ- Ενδείξεις αναφερόμενες στο άρθρο 3 παράγραφος 7:

στη βουλγαρική γλώσσα:. Не следва да се използва за продукти с произход от Бразилия в съответствие с Регламент (ЕО) № 1514/97.

στην ισπανική γλώσσα: No puede utilizarse para productos originarios de Brasil en aplicación del Reglamento (CE) nº 1514/97.

στην τσεχική γλώσσα: Nepoužije se u produktů pocházejících z Brazílie v souladu s nařízením (ES) č. 1514/97.

στη δανική γλώσσα: Kan ikke anvendes for produkter med oprindelse i Brasilien i henhold til forordning (EF) nr. 1514/97.

στη γερμανική γλώσσα: Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1514/97 nicht verwendbar für Erzeugnisse mit Ursprung in Brasilien.

στην εσθονική γλώσσα: Ei ole kasutatav Brasiilia päritolu toodete puhul vastavalt määrusele (EÜ) nr 1514/97.

στην ελληνική γλώσσα: Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τα προϊόντα καταγωγής Βραζιλίας κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1514/97.

στην αγγλική γλώσσα: Not to be used for products originating in Brazil pursuant to Regulation (EC) No 1514/97.

στη γαλλική γλώσσα: N'est pas utilisable pour des produits originaires du Brésil en application du règlement (CE) nº 1514/97.

στην ιταλική γλώσσα: da non utilizzare per prodotti originari del Brasile in applicazione del regolamento (CE) n. 1514/97.

στη λετονική γλώσσα: Piemērojot Regulu (EK) Nr. 1514/97, neizmanto Brazīlijas izcelsmes produktiem.

στη λιθουανική γλώσσα: Nenaudojama produktams, kurių kilmės šalys yra Brazilija, taikant Reglamentą (EB) Nr. 1514/97.

στην ουγγρική γλώσσα: Nem alkalmazandó a Brazíliából származó termékekre az 1514/97/EK rendelet alapján.

στη μαλτεζική γλώσσα: Ma jistax jintuża għall-prodotti ta' oriġini mill-Brażil, b'applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1514/97.

στην ολλανδική γλώσσα: Mag niet worden gebruikt voor producten van oorspong uit Brazilië overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1514/97.

στην πολωνική γλώσσα: Nie stosuje się w przypadku produktów pochodzących z Brazylii zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1514/97.

στην πορτογαλική γλώσσα: Não utilizável para produtos originários do Brasil, em aplicação do Regulamento (CE) n.º 1514/97.

στη ρουμανική γλώσσα: Nu se utilizează pentru produsele originare din Brazilia în aplicarea Regulamentului (CE) nr. 1514/97

στη σλοβακική γλώσσα: Podľa nariadenia (ES) č. 1514/97 nepoužívať pre výrobky pochádzajúce z Brazílie.

στη σλοβενική γλώσσα: V skladu z Uredbo (ES) št. 1514/97 se ne uporablja za proizvode s poreklom iz Brazilije.

στη φινλανδική γλώσσα: Ei voimassa Brasiliasta peräisin olevien tuotteiden osalta asetuksen (EY) N:o 1514/97 mukaisesti.

στη σουηδική γλώσσα: Får inte användas för produkter med ursprung i Brasilien i enlighet med förordning (EG) nr 1514/97."